

EJE TEMÁTICO: II. Las dimensiones transnacionales de la crisis

b. Migración de retorno: formas de integración y exclusión social

TÍTULO: La importancia de las redes sociales transnacionales para el retorno y la reinserción en el proceso migratorio de migrantes ecuatorianos

AUTOR: Christian Schramm, christian-schramm@hotmail.com

Introducción

La ponencia presenta los resultados de un estudio empírico realizado a principios del año 2008 en Ecuador. El objetivo principal es conocer cuál es el papel que tienen las relaciones sociales transnacionales, mantenidas por los migrantes ecuatorianos durante su estancia en España, en la decisión de retornar y en el posterior proceso de reintegración en la sociedad ecuatoriana. El trabajo se realizó en un momento en que el *plan retorno* en Ecuador recién había entrado en vigor y en que la crisis inmobiliaria española empezaba a mostrar sus efectos, sobre todo en la población extranjera residente en el país. El *plan retorno* y la nueva política española, que sufrió un cambio brusco y restrictivo en 2008, tienen como objetivo reforzar el movimiento de retorno de migrantes que ya no son necesitados en el sector secundario del mercado laboral español. Pero, para garantizar un retorno persistente con efectos positivos para el retornado y la sociedad de origen, las medidas tomadas deberían ajustarse a la dinámica del proyecto migratorio y a las necesidades de los migrantes y sus familias. Identificando las interacciones entre la red social y el proyecto migratorio a lo largo de las diferentes fases del proceso migratorio y especialmente en el retorno y la reintegración, el estudio pretende contribuir al mejor entendimiento de ambos aspectos claves.

Consideraciones teóricas

Se parte de una idea de migración como un proceso selectivo, circular (Pries 2001) y con varias etapas que abarcan la etapa de la toma de decisión emigratoria, la integración en la sociedad de llegada, el retorno y la reintegración en la sociedad de origen (esta última fase puede ser temporal, en la cual resulta posible otra emigración). En consecuencia, se contempla la aplicación de un modelo teórico procesal en que el desarrollo de las diferentes fases y sus interdependencias sean tomados en cuenta. El modelo de los tres niveles de Thomas Faist (1997) sirve para la estructuración del estudio y permite la concentración del análisis en el nivel meso-relacional sin perder de

vista el nivel macro-estructural y el nivel micro-individual. Este modelo, válido sobre todo para el análisis del momento de la toma de decisión de retornar, fue ampliado e incluye tanto la fase anterior a la emigración, como la fase de reintegración.

El análisis relacional enfoca sistemáticamente las relaciones sociales pero destaca que las decisiones son influenciadas en diferentes niveles. A nivel individual, por el grado de autonomía, es decir los recursos disponibles, las expectativas y las preferencias; desde fuera, por actores colectivos como p. e. gobiernos y naciones que influyen en las estructuras de oportunidades; y a nivel meso, por diferentes grupos y colectivos. La toma de decisiones se da por lo tanto en un contexto social en el que las familias, entendidas como entes heterogéneos, requieren especial atención. El migrante, estando fuera, forma parte de redes sociales, que en los casos investigados están compuestas mayoritariamente por sus familiares cercanos. Estas redes forman un espacio social transnacional que se extiende independientemente del espacio geográfico y en el cual el migrante actúa, toma decisiones y desarrolla identidades (Pries 1997, Glick Schiller et al. 1992). Para acercarse más al mecanismo de cómo actúan estas redes se hace uso del concepto teórico del capital social (Bourdieu 1983, Coleman 1990), que es inherente a estas estructuras y que, aparte de tener efectos positivos, puede repercutir también de forma negativa (Portes y Sensenbrenner 1993). Es este espacio social del que parte también el proceso de reintegración en Ecuador y donde los cambios experimentados en ambos lados (en el migrante y en los que no migraron) exigen la renegociación de los roles de género y de la posición en las estructuras de poder del entramado social o con cuyo apoyo se busca la reinserción en el mercado laboral. Se considera también el aspecto de las innovaciones en forma de nuevos conocimientos, ideas, valores o actitudes adquiridos a lo largo de la experiencia migratoria y que son transferidos y aplicados después de retornar.

Metodología

El estudio se llevó a cabo en Ecuador, tanto en la capital Quito, como en la zona sur del Austro, en las ciudades de Cuenca y Loja, entre febrero y mayo del 2008. El acceso al campo de investigación se realizó a través de entrevistas con expertos de organizaciones e instituciones de varios niveles (privado, estatal, internacional). Además, la ayuda y los conocimientos de las asociaciones de migrantes *Rumiñahui* y *Llactacaru*, entre otros, contribuyeron en gran parte en la realización del estudio. La aproximación sociológica incluye 20 entrevistas semi-estructuradas con mujeres y hombres retornados que habían

emigrado a España entre 1997 y 2006, y tenían una estancia mínima de un año. Además de las entrevistas con migrantes retornados, se incluyeron cuatro entrevistas con personas que estaban de visita y familiares de migrantes, para así añadir una captación momentánea a las narraciones de carácter retrospectivo. El proceso investigativo se orientó en métodos cualitativos, específicamente en el método de *Grounded Theory* según Strauss y Corbin (1996).

Resultados

El resultado de la investigación es una tipología de migrantes retornados, mejor dicho de transcurso migratorio típicos, poniendo especial énfasis en el rol de las redes sociales transnacionales mantenidas por los migrantes a lo largo del proyecto migratorio y el capital social inherente a estas estructuras. A través de la tipología se subraya la necesidad de incluir las fases anteriores a la del retorno, ya que es precisamente allí donde se decide en gran parte el transcurso de retorno y reintegración. Eso se refiere también a la condición de la red social de la que el migrante forma parte antes de migrar y la conexión que existe entre el proyecto migratorio y esta red. Su condición post-retorno, el apoyo brindado por ella o los conflictos surgidos en la fase de reintegración ya pueden ser entendidos cuando se incluye el factor temporal.

Mientras de una u otra forma los *vínculos débiles* con potenciales migrantes y agentes están involucrados en la emigración (suministro de información sobre el viaje, las oportunidades de trabajo o las circunstancias en la sociedad de llegada; apoyo económico; etc.), una pequeña red de *vínculos fuertes*¹ transnacionales con familiares y amigos cercanos desempeña un papel decisivo en el retorno y la reintegración. Estos crean expectativas, brindan apoyo y satisfacen sobre todo necesidades emocionales. La disponibilidad de capital social inherente a estas estructuras, que en la mayoría de los casos están formadas por las familias, parece mejor dada.

El proceso migratorio se ve influenciado de manera decisiva por la familia de los migrantes. Pero cabe destacar que aquí hace falta diferenciar esta influencia de un modo más exacto y considerar las relaciones de poder inherentes porque la fuerte integración en la red social puede tener efectos tanto positivos como también negativos. Por lo tanto, no se puede entender la migración en todo caso como un proyecto común en el que las decisiones sean tomadas por la unidad familiar.

¹ La diferenciación entre vínculos fuertes y débiles se basa en Granovetter (1973).

Tomando en cuenta las interacciones de las diferentes fases del proceso migratorio, los resultados confirman la conclusión de Cassarino (2004) de que la voluntad de volver y un alto grado de preparación son importantes para un retorno sostenible mientras una fuerte coacción externa complica el proceso de reintegración. Innovaciones son identificadas en retornados que disponían de un alto grado de preparación, de una red social en buenas condiciones y con capital social de cierta calidad a su disposición. Se articulan sobre todo a nivel individual (valores, actitudes) y relacional.

En el proceso de reintegración los retornados se enfrentan a varias formas de inesperadas dificultades. Además de los problemas materiales, en el contexto de la difícil adaptación al “nuevo” viejo estilo de vida, y los problemas estructurales como p. e. el rechazo de la sociedad y la exclusión de la estructura informal, los problemas emocionales y familiares tampoco deben ser subestimados. Frecuentemente, los retornados se encuentran con el distanciamiento emocional de los hijos o de los cónyuges. También sienten la necesidad de retomar el antiguo rol en la familia, lo que, también como los cambios personales ocurridos, puede resultar en rechazos y conflictos en la red social.

Conclusión

La crisis mundial financiera y económica ha tenido desde el año 2008 efectos considerables en la economía española y ha causado la destrucción masiva de empleo, sobre todo entre inmigrantes. A pesar de que sí existe un movimiento de retorno (Pajares 2010: Capítulo VI), no se ha iniciado la migración masiva hacia los países de origen como Ecuador. Las políticas de retorno de ambos países, Ecuador y España, tampoco han podido cumplir con las expectativas. Esto indica que por un lado el retorno parece ser, aun en una situación de crisis, la última opción y que por otro lado, los programas de retorno no se ajustaron lo suficiente a las necesidades de los migrantes y sus familias. Los resultados demuestran que las relaciones sociales desempeñan un papel destacado en las diferentes fases del proceso migratorio, también en el retorno y la reintegración. Partiendo de la idea de que la decisión de retornar, como parte del proyecto migratorio, debe ser autodeterminada, el estudio de estas redes sociales puede contribuir al mejoramiento de medidas que apunten a un proceso de retorno digno y en condiciones que garanticen una reintegración con perspectivas sostenibles.

Referencias:

BOURDIEU, Pierre „Ökonomisches Kapital, kulturelles Kapital, soziales Kapital“. En: KRECKEL, Reinhard (ed.) *Soziale Ungleichheiten*. Göttingen: Soziale Welt, Sonderband 2, Schwartz (1983). P. 183-198.

CASSARINO, Jean-Pierre “Theorising Return Migration: The Conceptual Approach to Return Migrants Revisited”. *International Journal on Multicultural Societies*. Vol. 6, No. 2 (2004). P. 253-279.

COLEMAN, James S. *Foundations of Social Theory*. Cambridge, Mass. y otros: Belknap Press, 1990.

FAIST, Thomas: „Migration und der Transfer sozialen Kapitals oder: Warum gibt es relativ wenige internationale Migranten?“. En: PRIES, Ludger (ed.) *Transnationale Migration*., Baden-Baden, Soziale Welt, Sonderband 12, Nomos. 1997. P. 63-84.

GLICK SCHILLER, Nina et al. (ed.) *Towards a Transnational Perspective on Migration. Race, Class, Ethnicity, and Nationalism Reconsidered*. New York: Annals of the New York Academy of Sciences, Vol. 645, Academy, 1992.

GRANOVETTER, Mark S. “The Strength of Weak Ties“. *American Journal of Sociology*. Vol. 78, No. 6 (1973). P. 1360-80.

PAJARES, Miguel: *Inmigración y mercado de trabajo. Informe 2010*. Madrid: Ed. Observatorio Permanente de la Inmigración (OPI) – Ministerio de Trabajo e Inmigración. 2010.

PORTES, Alejandro y SENSENBRENNER, Julia “Embeddedness and Immigration: Notes on the Social Determinants of Economic Action”. *American Journal of Sociology*. Vol. 98, Nr. 6 (1993). P. 1320-1350.

PRIES, Ludger (ed.) *Transnationale Migration*. Baden-Baden: Soziale Welt, Sonderband 12, Nomos, 1997.

--- *Internationale Migration*. Bielefeld: Transcript Verlag, 2001.

STRAUSS, Anselm y CORBIN, Juliet *Basics of qualitative research. Grounded theory procedures and techniques*. Newbury Park, California: Sage, 1996.